

REGLEMENT IMPOSANT UNE TAXE SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES, POUR
L'EXERCICE 1941-1942.

(Adopté par le Comité exécutif le 15 février 1941 et, par le Conseil, le 8 mai 1941).

ATTENDU que, par la loi 4 George VI, chapitre 75, section 46, la Cité peut prélever annuellement de toute personne ou société possédant, à quelque titre que ce soit, sauf pour les vendre, un ou des véhicules automobiles, dans la Cité de Montréal, ou dans la Cité de Westmount, la Cité d'Outremont, la ville St-Pierre, la ville de Montréal-Est et la ville de la Pointe-aux-Trembles, où l'eau de l'aqueduc de la Cité de Montréal est distribuée par cette dernière, une taxe d'eau spéciale n'excédant pas cinq dollars pour chaque tel véhicule; cette taxe étant payable à l'hôtel de ville de Montréal le premier septembre et devant porter privilège sur tout tel véhicule et sur les biens meubles et effets mobiliers du débiteur;

ATTENDU que les paragraphes 12, 12a, 13, 14 et 16 de l'article 10 de la loi 25-26 George V, chapitre 112, s'appliquent à cette taxe;

A une séance du Comité exécutif de la Cité de Montréal, tenue à l'hôtel de ville, le 15me jour de février 1941, en la manière et suivant les formalités prescrites par la loi, à laquelle séance sont présents: MM. les conseillers Asselin, président, Marler, Filion, Quinn, Guévremont et Parent, membres dudit Comité,

Il est décrété et statué comme suit:

ARTICLE 1.- Est par les présentes imposée et sera prélevée et perçue pour l'année commençant le 1er mai 1941 et finissant le 30 avril 1942, en sus de toute autre taxe, une taxe d'eau spéciale sur toute personne possédant, à quelque titre que ce soit, un ou des véhicules

automobiles dans la cité de Montréal, ou dans la cité de Westmount, la cité d'Outremont, la ville St-Pierre, la ville de Montréal-Est et la ville de la Pointe-aux-Trembles, où l'eau de l'aqueduc de la Cité de Montréal est distribuée par cette dernière.

ARTICLE 2.- Cette taxe d'eau spéciale est de cinq dollars (\$5.00) pour chaque tel véhicule. Cette taxe sera payable à l'hôtel de ville de Montréal le 1er septembre et portera privilège sur tout tel véhicule et sur les biens-meubles et effets mobiliers du débiteur.

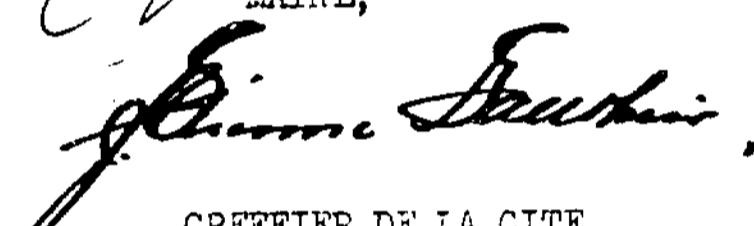
ARTICLE 3.- Les paragraphes 12, 12a, 13, 14 et 16 de l'article 10 de la loi 25-26 George V, chapitre 112, s'appliquent à cette taxe.

ARTICLE 4.- Quiconque contrevenant à quelqu'une des dispositions du présent règlement est passible d'une amende, avec ou sans frais, et, à défaut de paiement immédiat de ladite amende ou de ladite amende et des frais, selon le cas, d'un emprisonnement, le montant de ladite amende et le terme dudit emprisonnement devant être fixés par la Cour du Recorder de la Cité de Montréal, à sa discrétion; mais l'amende ne doit pas excéder quarante dollars et l'emprisonnement ne doit pas être pour une période de plus de soixante jours, ledit emprisonnement, cependant, devant cesser en tout temps avant l'expiration du terme fixé par ladite Cour du Recorder, sur paiement de ladite amende ou de ladite amende et des frais, selon le cas, et, si l'infraction se continue, le contrevenant est passible de l'amende et de la pénalité ci-dessus édictées pour chaque jour durant lequel l'infraction se continue.

A une séance spéciale ajournée du Conseil municipal de Montréal, tenue à l'hôtel de ville, le 8 mai 1941, en la manière et suivant les formalités prescrites dans et par l'acte d'incorporation de ladite Cité, à laquelle séance sont présents: Son Honneur le Maire, M^{me} Adhémar Raynault, Archives de la Ville de Montréal au fauteuil, les conseillers Zénon-Hardy Lesage, Seigler, Filion, Savignac,

Coyette, Quinn, Lévesque, Joseph-Hormidas Delisle, Ratelle, Landry,
Jeannotte, Marcotte, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Parent, Antoine
Desmarais, Asselin, Mills, Quintin, Allen, Francis, Long, Nobbs, Fisher,
Birks, Jean-Baptiste Delisle, Foucault, Simard, Armstrong, Crombie,
Corbeil, Duclos, Gince, Jetté, Trudeau, Corrigan, Gariépy, Jodoin,
Farly, Gaudin, Guévrémont, Côté, Henderson, Monk, Constantin, Rodrigue,
Benoit, Hervé Brien, Marchand, Flanagan, Gagné, Bruneau et Naud,

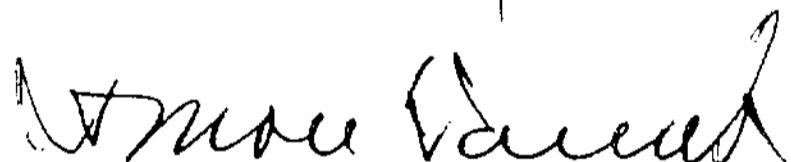
Le règlement ci-dessus a été adopté sans amendement.


MAIRE,

GREFFIER DE LA CITE.

(Signé le 14 mai 1941).

(Approuvé)

La Commission municipale de Québec,
L'administrateur délégué,



(Signé le 21 mai 1941).

No. 1676

By-law imposing a tax on motor vehicles, for the fiscal year 1941-1942.

(Adopted by the Executive Committee on the 15th February 1941 and, by the Council, on the 8th May 1941).

WHEREAS, by the Act 4 George VI, chapter 75, section 46, the City may levy annually upon every person or partnership possessing, under any title whatsoever, except for sale, one or more motor vehicles within the City of Montreal or within the City of Westmount, the City of Outremont, the town of St. Pierre, the town of Montreal East, and the town of La Pointe aux Trembles, where the water from the waterworks of the City of Montreal is distributed by the latter, a special water tax not exceeding five dollars for each such vehicle; such tax to be payable at the Montreal city hall on the first of September and carrying privilege upon every such vehicle and upon the movable property and effects of the debtor;

WHEREAS paragraphs 12, 12a, 13, 14 and 16 of Article 10 of the Act 25-26 George V, chapter 112, apply to this tax;

At a meeting of the Executive Committee of the City of Montreal, held at the City Hall, on the 15th day of February 1941, in the manner and after the observance of the formalities prescribed by law, at which meeting were present: Councillors Asselin, chairman, Marler, Filion, Quinn, Guévremont and Parent, members of said Committee,

It was ordained and enacted as follows:

ARTICLE 1. — There is hereby imposed and shall be levied and collected for the year commencing on the 1st May 1941 and ending on the 30th April 1942, in addition to any other tax, a special water tax on every person possessing, under any title whatsoever, one or more motor vehicles in the City of Montreal or in the City of Westmount, the City of Outremont, the Town of St. Pierre, the Town of Montreal East and the Town of La Pointe aux Trembles, where water from the waterworks of the City of Montreal is distributed by the latter.

ARTICLE 2. — Such special tax is of five dollars (\$5.00) for each such vehicle. This tax shall be payable at the Montreal City Hall on the first of September and shall carry

privilege upon every such vehicle and upon the movable property and effects of the debtor.

ARTICLE 3. — Paragraphs 12, 12a, 13, 14 and 16 of Article 19 of the Act 25-26 George V, chapter 112, apply to this tax.

ARTICLE 4. — Anyone contravening any of the provisions of this by-law is liable to a fine, with or without costs, and, in default of immediate payment of said fine or fine and costs as the case may be, to an imprisonment, the amount of the said fine and the term of the said imprisonment to be established by the Recorder's Court of the City of Montreal, at its discretion; but the fine shall not exceed forty dollars and the imprisonment shall not be for a longer period than sixty days, said imprisonment, however, to cease at any time before the expiration of the term set by the Recorder's Court, upon payment of the said fine or of the said fine and costs as the case may be, and, if the infraction be continued, the contravening party is liable to the fine and to the penalty hereinabove enacted for each day during which the infraction is continued.

At an adjourned special meeting of the City Council of Montreal, held at the City Hall, on the 8th May 1941, in the manner and after the observance of the formalities prescribed in and by the Act of incorporation of the said City, at which meeting were present: His Worship the Mayor, Mr. Adhémar Raynault, in the Chair, Councillors Hogan, Zénon-Hardy Lesage, Seigler, Filior, Savignac, Goyette, Dubeau, McKenna, Quinn, Lévesque, Joseph-Hormisdas Delisle, Ratelle, Landry, Jeannotte, Marcotte, Tremblay, Morin, Macklaier, McEvoy, Fréchette, O'Flaherty, Hanley, Parent, Antoine Desmarais, Asselin, Mills, Quintir, Allen, Francis, Long, Nobbs, Fisher, Birks, Circé, Albert Lesage, Bass, Eaton, Jean-Baptiste Delisle, Foucault, Carrière, Taillefer, Simard, Armstrong, Crombie, Corbeil, Deslauriers, Duclos, Gince, Jetté, Trudeau, Gaudry, Pierre DesMarais, Corrigan, Gariépy, Jodoin, Farly, Gaudin, Guévremont, Mathieu, Leblanc, Côté, Gauthier, Adams, Henderson, Monk, Constantin, Rodrigue, Benoit, Hervé, Brien, Marchand, Dupuis, Flanagan, Gagné, Bruneau and Naud,

The above by-law was adopted without any amendment.

(Approved)

The Quebec Municipal Commission,

(Signed) HONORÉ PARENT,

Administrator Delegate.